

*di Maria Sale*

*Undi sarà lu locu chi mi cilcu,*

*a la dî bona, e cun pasu in cori,*

*candu m'inghjriani*

*sonnii di splendori;*

*o candu , a passi a stentu,*

*intendu un focu*

*chi l'occhj mi chjudi cu lu 'entu.*

*Locu chi sia frunitu*

*pà fà festa,*

*undi si curri*

*tutti a man'a pari,*

*e cu li passi ghjunti*

*unu cu l'altu.*

*Undi cà paldi ridi*

*e torra in ghjocu,*

*e ca vinci*

*la 'incita cumpalti.*

*Undi lu pièntu è solu*

*d'alligria, e ca si sia*

*è prontu a dà cunfoltu.*

*Si torra Magghju,*

*a muita di frondi,*

*voddhu torr'a intendì*

*li soni d'almunia,*

*chi mi spalghja*

*una rosa in pupusoni.*

*Soni palduti,*

*andend' in press' in pressa,*

*e chi mi cilcu abali*

*e no l'agattu.*

*Soni di chiddhi di*

*di caldu branu,*

*chi lu tempu paria*

*passend'invanu;*

*e invece era tissendi*

*a mani cuati*

*li pigni boni,*

*da tinè adducati,*

*pà alti stasgjoni*

*e semiti di 'ita.*

---

***Traduzione in italiano a cura dell'Autrice***

*Suoni d'armonia*

*Dove sarà il □ luogo che io cerco,*

*al dì sereno, e col cuor pacato,*

*quando mi cingono*

*sogni di splendore;*

*o quando, a passi a stento,*

*sento un fuoco*

*che gli occhi mi chiude col suo vento.*

*Luogo che sia□ addobbato*

*per far festa,*

*dove si corre*

*tutti a mani unite,*

*e coi passi aggiogati*

*l'uno all'altro.*

*Dove chi perde ride*

*e rientra in gioco,*

*e chi vince*

*la vincita spartisce.*

*Dove il pianto è solo*

*d'allegria, e chiunque*

*è pronto a dar conforto.*

*Se torna Maggio,*

*col fragor di foglie,*

*voglio ancora sentire*

*i suoni d'armonia,*

*che m'infondeva*

*un bocciolo di rosa.*

*Suoni perduti,*

*andando in fretta in fretta,*

*e che mi cerco ora*

*e non ritrovo.*



*Suoni dei giorni*

*di calda primavera,*

*che il tempo mi pareva*

*fluire invano;*

*e invece mi tesseva*

*a mani occulte*

*i pegni buoni,*

*da tener serbati,*

*per altre□ stagioni*

*e sentieri di vita.*

---

[\[1\]](#) 1° Premio al 10° Cuncursu "Lungoni" di puisia gaddhuresa e cossa - 2004

